

Porównanie tłumaczeń Jozuego 18:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Następnie granica ta biegła* do zbocza Bet-Chogła od północy, a kraniec tej granicy (dochodził) do północnej zatoki Morza Słonego, do ujścia Jordanu na południu. To jest granica południowa. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie biegła ona do zbocza Bet-Chogła od północy i docierała do północnej zatoki Morza Słonego, do ujścia Jordanu na południu — tak przebiegała granica południowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Stamtąd granica biegła do zbocza Bet-Chogła na północy, a kończyła się przy zatoce północnej Morza Słonego, na południu od ujścia Jordanu. To <i>była</i> granica południowa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Stamtąd bieży ta granica ku stronie Betogła na północy, a kończy się u skały morza słonego na północy, ku końcowi Jordanu na południe; toć jest granica południowa.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i mija ku północy Bethagła i są kończyzny jego ku językowi morza nasłóńskiego od północy na końcu Jordana na południową stronę,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Granica biegła dalej ku krawędzi górskiej Bet-Chogła od północy i kończyła się u zatoki północnej Morza Słonego, przy południowym krańcu Jordanu. Taka była granica południowa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Następnie granica biegnie na północ do grzbietu górskiego Bet-Chogła, a kończy się przy północnej zatoce Morza Słonego, u południowego ujścia Jordanu. To jest granica południowa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dalej granica prowadziła zboczem Bet-Chogła na północy i kończyła się przy północnej zatoce Morza Słonego, u ujścia Jordanu na południu. To jest południowa granica.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dalej biegnie zboczami Bet-Chogła od północy i kończy się przy zatoce Morza Słonego na południe od ujścia Jordanu. Taka jest granica południowa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dalej przebiega zboczami Bet-Chogła od północy i kończy się przy północnej zatoce Morza Słonego na południe od ujścia Jordanu. Tak się przedstawia granica południowa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	до границь зі заду Бетаґли з півночі, і буде вихід (кінець) границь на хребті солоного моря на півночі до часті Йордану з півдня. Це є границі з півдня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Następnie ta granica ciągnie się do północnej strony górskiej krawędzi Beth Hogła, a kończy u północnego krańca morza Solnego, na południowym końcu Jardenu. Taką jest granica południowa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I granica przechodziła ku północnemu stokowi Bet-Chogła, a kraniec jej (granicy) był przy północnej zatoce Morza Słonego, u południowego krańca Jordanu. Była to granica

¹⁾ Araba. Następnie granica ta biegła, wg G: granica.

			południowa.
--	--	--	-------------